

# SOGO

Human Technology



manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções



Ventilador Box de 20" de Alta Velocidad  
High Velocity 20" Box Fan  
20" Ventilateur Box Haute vitesse  
20" ventilador Box de alta velocidade

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-21100



# Manual de Instrucciones

## ATENCIÓN

Por favor, lea estas instrucciones completamente antes de usar y conservarlas para futuras consultas.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- 1) Siempre conecte el cable de alimentación a 220 - 240V AC toma de pared
- 2) No utilice el aparato al aire libre, el aparato está hecho exclusivamente para uso doméstico.
- 3) No haga funcionar el aparato si el cable o el enchufe ha sido dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o una persona similarmente calificada para evitar riesgos.
- 4) No deje nunca el aparato dentro del alcance de los niños sin la supervisión, el uso de este aparato por niños pequeños o por persona con discapacidad debe ser siempre supervisado.
- 5) Desconecte el ventilador antes de proceder a la limpieza, transporte y cuando haya terminado de usar el ventilador.
- 6) No coloque el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua ni en otros líquidos, nunca rocíe líquidos sobre el ventilador.
- 7) Evitar el contacto con las piezas móviles.
- 8) Deformación o error de funcionamiento puede tener lugar cuando se utiliza el aparato en lugares inestables o cerca de lugares con fuentes de calor.
- 9) No hacer funcionar en presencia de explosivos de gases inflamables.

- 10) Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.
- 11) Siempre desconecte el aparato de la red si se deja desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar.
- 12) Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

## **LAS REGLAS PARA UNA OPERACIÓN SEGURA**

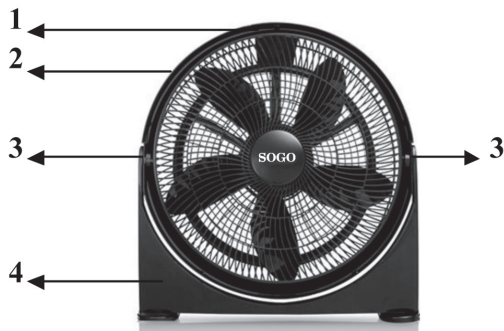
1. No introduzca los dedos, los lápices o cualquier otro objeto a través de la protección cuando el ventilador está en marcha.
2. Desconectar el ventilador al pasar de un lugar a otro.
3. Desconectar el ventilador al retirar las protecciones para la limpieza.
4. Asegurarse de que el ventilador esté en una superficie estable cuando se trabaja para evitar el vuelco.
5. No use el ventilador cerca de la ventana, la lluvia puede crear peligro eléctrico.

## COMENTARIOS:

las conexiones eléctricas se realizará de acuerdo con los códigos locales o nacionales. leer y guardar este manual de instrucciones.

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

1. INTERRUPTOR
2. REJILLA DEL VENTILADOR
3. EJE DE ROTACIÓN
4. BASE DEL VENTILADOR



## PRECAUCIÓN

1. No enchufe cable de línea a la toma hasta que el producto ha sido completamente montado.
2. Utilice sólo con tensión nominal.
3. Durante su funcionamiento, no coloque los dedos ni ningún otro objeto dentro de la protección.
4. No intente forzar la persiana a girar.

## CONTROL DE VELOCIDAD

Para encender el ventilador, sólo hay que girar el interruptor en cualquier etapa de la VELOCIDAD(1-2 -3)  
Para desactivar esta función, girar el interruptor a la posición " 0" (ver la imagen)



## CONTROL DE ROTACIÓN

Pulse la rejilla del ventilador para mover el ventilador manualmente hacia arriba y hacia abajo hasta la posición deseada.

## LIMPIEZA

1. Mantenga la unidad en un lugar seco y fresco.
2. Mantener la limpieza del ventilador. Utilice un paño suave humedecido con agua y jabón para limpiar el polvo y las manchas, seque para mantener, con un aspecto fresco. El usuario no debe tratar de utilizar disolventes como aguarrás, gasolina, etc.
3. Si no se utiliza durante un largo período de tiempo, tras el ventilador está limpia, póngalo en una bolsa de vinilo y guardarlo en un lugar seco.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: SS-21100  
Voltaje / Frecuencia: 220 - 240V ~ 50Hz  
Potencia: 125W

## Instructions for use

### IMPORTANT

Read this instruction booklet carefully.

## SAFETY PRECAUTION

- 1) Always plug the power cord into a 220 - 240V AC wall outlet
- 2) Do not use outdoors, your appliance is made solely for household use.
- 3) Do not operate the appliance if cord or plug has been damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any hazards.
- 4) Never leave the appliance within reach of children without supervision, the use of this appliance by young children or by disabled person must always be supervised.
- 5) Unplug the fan before cleaning, transportation and after you have finished using the fan.
- 6) Never place the appliance, the power cable or the plug in water or in any other liquids; never spray liquids onto the fan.
- 7) Avoid contact with moving parts.
- 8) Deformation or operation failure may take place when the appliance is used at unstable places or near to places with heating sources.
- 9) Do not operate in presence of explosives or flammable fumes.
- 10) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons

with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- 11) Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- 12) This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

## **RULES FOR SAFE OPERATION**

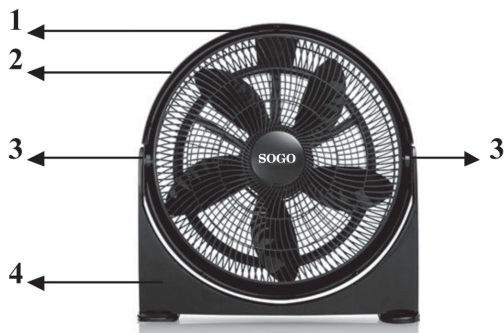
1. Never insert fingers, pencils or any other object through the guard when fan is running.
2. Disconnect fan when moving it from one location to another.
3. Disconnect fan when removing guards for cleaning.
4. Be sure fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
5. Do not use fan near window, rain may create electrical hazard.

## REMARKS:

Electrical connections shall be in accordance with national or local codes.  
Read and save this instruction manual

## PARTS IDENTIFICATION

1. SWITCH
2. FAN GRILL
3. ROTATION SHAFT
4. FAN BASE

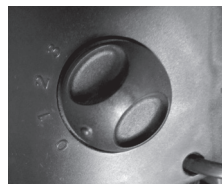


## CAUTION

1. Do not plug line cord into outlet until fan has been completely assembled.
2. Use only with rated voltage
3. During operation, don't put your hands or any other objects inside the guard
4. Do not attempt to force the louvers to turn

## SPEED CONTROL

To turn on the fan, simply turn any of the SPEED STAGE SWITCH (1-2-3)  
To turn it off, turn to the "0" (See the picture)



## ROTATION CONTROL

Press the fan grill to move the fan up and down

## CLEANING

1. Keep this unit in cool dry place.
2. Keep the fan clean. Use a piece of soft, cloth soaked with soap water to clean off the dust and stains, wipe dry to keep in a fresh appearance. Must not attempt to use solvents like thinner, gasoline, etc.
3. After the fan is cleaned then pack it into a vinyl bag and store it in a dry place.

## TECHNICAL SPECIFICATION

Model: SS-21100  
Voltage / Frequency: 220 - 240V ~ 50Hz  
Power: 125W

## Mode d'emploi

### ATTENTION

S'il vous plaît lire entièrement ces instructions avant utilisation et les conserver pour référence ultérieure.

## PRÉCAUTION DE SÉCURITÉ

- 1) Branchez toujours le cordon d'alimentation dans une 220 - 240V AC prise murale
- 2) Ne pas utiliser en extérieur, votre appareil est faite uniquement pour un usage domestique.
- 3 Ne pas faire fonctionner l'appareil de cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une même personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- 4) Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants sans surveillance, l'utilisation de cet appareil par de jeunes enfants ou par personne handicapée doit toujours être supervisée.
- 5) Débranchez le ventilateur avant de procéder au nettoyage, transport et après que vous avez fini d'utiliser le ventilateur.
- 6) Ne placez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide; ne jamais vaporiser de liquides sur le ventilateur.
- 7) Éviter tout contact avec les pièces mobiles.
- 8) Déformation ou échec de l'opération peut avoir lieu lorsque l'appareil est utilisé à instable lieux ou à proximité de lieux avec des sources de chaleur.

- 9 Ne pas faire fonctionner en présence d'explosifs des vapeurs inflammables.
- 10) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.
- 11) Toujours débrancher l'appareil du réseau si elle est laissée sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- 12) Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

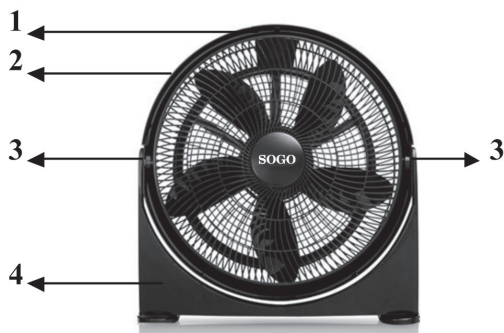
1. Ne jamais insérer les doigts, crayons ou tout autre objet à travers le protecteur lorsque le ventilateur est en marche.
2. Débranchez le ventilateur lors du déplacement d'un endroit à un autre.
3. Débranchez le ventilateur lorsque vous retirez les protections pour le nettoyage.
4. S'assurer que le ventilateur est sur une surface stable lors du fonctionnement pour éviter le renversement.
5. Ne pas utiliser le ventilateur près de la glace, la pluie peut créer un risque électrique.

## REMARQUES:

connexions électriques doivent être conformes au plan national ou local codes.  
lire et enregistrer ce manuel d'instructions

## IDENTIFICATION DES PIÈCES

1. COMMUTATEUR
2. GRILLE DE VENTILATEUR
3. L'ARBRE DE ROTATION
4. BASE DE VENTILATEUR



## ATTENTION

1. Ne branchez pas de cordon de sortie jusqu'à ce que le produit a été complètement assemblé.
2. Utiliser uniquement avec une tension nominale.
3. Au cours de son fonctionnement, ne mettez pas vos doigts ou tout autres objets à l'intérieur du garant.
4. Ne pas tenter de forcer l'ailette pour tourner.

## CONTRÔLE DE LA VITESSE

Pour allumer le ventilateur, tournez simplement le commutateur sur l'un des paliers de vitesse (1-2-3)  
Pour la désactiver, tournez à la position "0" (voir la photo)



## COMMANDE DE ROTATION

Appuyez sur la grille du ventilateur pour déplacer le ventilateur vers le haut et vers le bas manuellement jusqu'à la position souhaitée.

## NETTOYAGE

1. Garder cette unité dans un endroit sec et frais.
2. Maintenir la soufflante propre. Utiliser un morceau de chiffon doux imbibé d'eau savonneuse pour nettoyer la poussière et les taches, essuyer de la garder avec une nouvelle apparence. L'utilisateur ne doit pas tenter d'utiliser des solvants comme diluant, d'essence, etc.
3. S'il n'est pas utilisé pendant une longue période, après que le ventilateur est nettoyé puis le mettre dans un sac en vinyle et de le stocker dans un endroit sec.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle: SS-21100  
Tension / Fréquence: 220 - 240V ~ 50Hz  
Puissance: 125W

## Manual de instruções

### ATENÇÃO

Por favor, leia estas instruções completamente antes de usar e guarde-o para referência futura.

## PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA

- 1) Sempre conecte o cabo de alimentação a uma tensão de 220 - 240V AC tomada de parede
- 2) Não usar no exterior, o seu aparelho é feita exclusivamente para uso doméstico.
- 3) Não opere o aparelho do cabo ou tampão foi danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou o seu agente de serviço ou a mesma pessoa qualificada , a fim de evitar eventuais riscos.
- 4) Nunca deixe o aparelho ao alcance das crianças sem supervisão, o uso do aparelho por crianças ou por pessoa com deficiência devem ser sempre supervisionados.
- 5) Desligue o ventilador antes de proceder à sua limpeza, transporte e depois que você terminar de usar o ventilador.
- 6) Nunca coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a vela na água ou em qualquer outro líquido ; nunca borrife líquidos para o ventilador.
- 7) Evite o contato com as partes móveis.
- 8) Deformação ou falha de operação pode ter lugar quando o aparelho é usado em locais instáveis ou perto de locais com fontes de aquecimento.
- 9) Não opere na presença de explosivos gases inflamáveis.

- 10) Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.
- 11) Sempre desligue o aparelho da corrente, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou de limpeza.
- 12) Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho eo seu cabo fora do alcance das crianças.

## **REGRAS PARA UM FUNCIONAMENTO SEGURO**

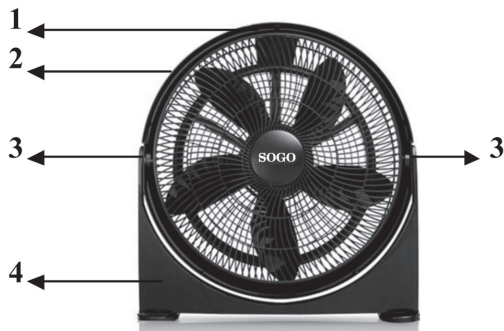
1. Nunca coloque os dedos, lápis ou qualquer outro objeto através da proteção quando o ventilador está funcionando.
2. Desligar o ventilador quando se deslocar de um local para outro.
3. Desligar o ventilador quando remover as proteções para a limpeza.
4. Certifique-se de que a ventoinha está sobre uma superfície estável durante a operação para evitar capotamentos.
5. Não use o ventilador perto da janela, a chuva pode criar riscos elétricos.

## OBSERVAÇÕES:

As conexões elétricas devem estar de acordo com os códigos nacionais ou locais.  
Leia e guarde este manual de instruções

## IDENTIFICAÇÃO DE PEÇAS

1. INTERRUPTOR
2. GRELHA DO VENTILADOR
3. EIXO DE ROTAÇÃO
4. BASE DO VENTILADOR

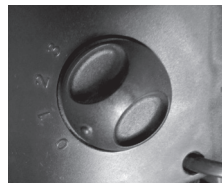


## CUIDADO

1. Não ligue o cabo de alimentação na tomada até que o produto tenha sido completamente montada.
2. Use somente com tensão nominal.
3. Durante a sua operação, não coloque os dedos ou quaisquer outros objetos dentro da portaria.
4. Não tente forçar a persiana para rodar.

## CONTROLE DE VELOCIDADE

Para ligar o ventilador, basta virar a chave para qualquer uma das etapas da VELOCIDADE (1-2 -3)  
Para desativá-la, vire para a posição "0" (veja a foto)



## CONTROLE DE ROTAÇÃO

Pressione a grelha do ventilador para movimentar o ventilador para cima e para baixo manualmente para a posição desejada.

## A LIMPEZA

1. Manter esta unidade em um local fresco e seco.
2. Manter a limpeza do ventilador. Use um pedaço de pano macio umedecido com água e sabão para limpar o pó e manchas, limpe com um pano seco para mantê-lo com um aspecto fresco. O usuário não deve tentar utilizar solventes como diluente, gasolina, etc.
3. Se não estão sendo utilizados por um longo período de tempo, depois que o ventilador é limpo e depois em um saco de vinil e guarde-o em um local seco.

## ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Modelo: SS-21100  
Tensão / frequência: 220 - 240V ~ 50Hz  
Potência: 125W

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión, con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Directive 2006/95/EC Low Voltage Directive 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility with Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE Directive Basse Tension 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la directive 2009/125/CE sur les exigences d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva 2006/95/CE Directiva de Baixa Tensão 2004/108/CE de Compatibilidade Eletromagnética com a Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e Directiva 2009/125/CE, relativa aos requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



**Importado por:**  
Sanysan Appliances S.L,  
CIF: B98753056, España  
Fabricado en P.R.C

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



**Importé par:**  
Sanysan Appliances S.L,  
CIF: B98753056, Espagne  
Fabriqué en P.R.C

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



**Imported by:**  
Sanysan Appliances S.L,  
CIF: B98753056, Spain  
Made in P.R.C

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



**Importado por:**  
Sanysan Appliances S.L,  
CIF: B98753056, Espanha  
Fabricadas em P.R.C

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology



ref. SS-21100

